

الخط

شعر: حموطال بار یوسیف^(b)

ترجمة: هفيظ صيداوي



أ.د. حموطال بار يوسيف

نافذة على الشعر

العري الحديث

بَدِي الْحَبُّ مِنْ مَكَانٍ مَا
كَالْأَصْبَعِ الرَّقِيقِ الَّذِي يَنْمُو فِجَاءَ
مِنْ مَسْطَحٍ بَاطُونٍ لَا نَهَائِي مَغْطَى
بِالْفَضَّلَاتِ
يَدْعُو لِلإِمْسَاكِ بِهِ
لِلَّذِهَابِ مِكَانٍ آخَرَ
أَوْ لِيَرْتَبِطْ فَقْطَ
أَحَبُّ
ابْتِسَامَة
كَلْمَاتٍ
أُمْرَأَةٌ غَرَبَّ
لِقَاءَ فَجَاءَ
لَفْتَةً مَا

اشارات:

حموطان بار يوسيف: أدبية عربية حاصلة على
نقب الأستاذية "بروفسور"، محاضرة متقدمة،
ها أبحاث في الأدب، تكتب الشعر والمقالة
الأدبية، والوجدانية في الملحق الأدبي الأسبوعي
لجريدة "هارتس" العبرية اليومية، واستضافتها
الإصلاح في أعداد سابقة في زاوية ضيف
العدد وكذلك بترجمات لبعض قصائدها،
نشرت هذه القصيدة في الملحق يوم 23-08-2019م، وترجم القصيدة باتفاق مع
الشاعرة، التي تسمى لها المزيد من العطاء في
الأدب الإنساني.

بَدْيُ الْحُبُّ لِلْغَرِيقِ

يطلب أن أضع له خاتما

أو لا تكون حلمة اللّدي

حضرت صاحب اليوم وأنا على يقين

آنڌي ساموٽ

وَفِجَاءَةُ الْغَرْبِ

تحوّل کل شیء ذهبا